

– A codice civile 2449. cikke összeegyeztethető-e a Bíróságnak a C-58/99. sz. ügyben 2000. május 23-án, a C-503/99. sz. és a C-483/99. sz. ügyekben 2002. június 4-én, valamint a C-98/01. sz. és a C-463/00. sz. ügyekben 2003. május 13-án hozott ítéletével értelmezett EK 56. cikkel, amennyiben konkrét alkalmazásakor egy másik nemzeti jogszabály rendelkezésével (nevezetesen az 1994. május 31-i 332. sz. decreto legge – jelenleg az 1994. július 30-i 474. sz. törvény – 2. cikke 1. bekezdése d) pontjával) ellentétes joghatást vált ki, amely rendelkezés egyébként összeegyeztethető az EK 56. cikkel, és a joggyakorlás és az alkalmazás feltételeinek tekintetében megismétli a Bíróság fent hivatkozott különleges hatásköröket illető ítéleteiben kimondott elveket?

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano 2004. szeptember 29-i végzésével az Associazione Azionario Diffuso dell'AEM és mások kontra Comune di Milano és AEM SpA ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-464/04. sz. ügy)

(2005/C 19/24)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano ((Olaszország)) 2004. szeptember 29-i végzésével, amely 2004. november 2-án érkezett a Bíróság hivatalához, az Associazione Azionario Diffuso dell'AEM és mások kontra Comune di Milano és AEM SpA ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

– A codice civile (polgári törvénykönyv) 2449. cikke, úgy, ahogyan az alapügyben alkalmazták, összeegyeztethető-e a Bíróságnak a C-58/99. sz. ügyben 2000. május 23-án, a C-503/99. sz. és a C-483/99. sz. ügyekben 2002. június 4-én, valamint a C-98/01. sz. és a C-463/00. sz. ügyekben 2003. május 13-án hozott ítéletével értelmezett EK 56. cikkel, amennyiben arra egy közigazgatási szerv hivatkozik, amely, jóllehet már nem rendelkezik a részvénytársaság ellenőrzéséhez szükséges többséggel, de viszonylagos többségi befolyása révén még mindig jelentős részesedéssel (a jelen ügyben mintegy 33,4 %-kal), ezáltal aránytalan ellenőrzési jogosultsággal bír?

– A codice civile 2449. cikke – együttesen alkalmazva az 1994. május 31-i 332. sz. decreto legge – jelenleg az 1994. július 30-i 474. sz. törvény – 4. cikkével – összeegyeztethető-e a Bíróságnak a C-58/99. sz. ügyben 2000. május 23-án, a C-503/99. sz. és a C-483/99. sz. ügyekben 2002. június 4-én, valamint a C-98/01. sz. és a C-463/00. sz. ügyekben 2003. május 13-án hozott ítéletével értelmezett EK 56. cikkel, amennyiben arra egy közigazgatási szerv hivatkozik, amely, jóllehet már nem rendelkezik a részvénytársaság ellenőrzéséhez szükséges többséggel, de viszonylagos többségi befolyása révén még mindig jelentős részesedéssel (a jelen ügyben mintegy 33,4 %-kal), ezáltal, aránytalan ellenőrzési jogosultsággal bír?

– A codice civile 2449. cikke összeegyeztethető-e a Bíróságnak a C-58/99. sz. ügyben 2000. május 23-án, a C-503/99. sz. és a C-483/99. sz. ügyekben 2002. június 4-én, valamint a C-98/01. sz. és a C-463/00. sz. ügyekben 2003. május 13-án hozott ítéletével értelmezett EK 56. cikkel, amennyiben konkrét alkalmazásakor egy másik nemzeti jogszabály rendelkezésével (nevezetesen az 1994. május 31-i 332. sz. decreto legge – jelenleg az 1994. július 30-i 474. sz. törvény – 2. cikke 1. bekezdése d) pontjával) ellentétes joghatást vált ki, amely rendelkezés egyébként összeegyeztethető az EK 56. cikkel, és a joggyakorlás és az alkalmazás feltételeinek tekintetében megismétli a Bíróság fent hivatkozott különleges hatásköröket illető ítéleteiben kimondott elveket?

A Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, Sala de lo Social 2004. október 1-jei végzésével a Manuel Acereda Herrera kontra Servicio Cántabro de Salud ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-466/04. sz. ügy)

(2005/C 19/25)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

A Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, Sala de lo Social (Spanyolország) 2004. október 1-jei végzésével, amely 2004. november 3-án érkezett a Bíróság Hivatalához, a Manuel Acereda Herrera kontra Servicio Cántabro de Salud ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunal Superior de Justicia de Cantabria a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- 1) A 118/1997/EGK ⁽¹⁾ tanácsi rendelettel egységes szerkezetbe foglalt 1971. június 14-i 1408/1971/EGK tanácsi rendelet 22. cikke (1) bekezdése c) pontját, 22. cikke (2) bekezdését és 36. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy egy illetékes intézmény engedélye, amely feljogosít valakit megfelelő ellátás igénybevétele céljából egy másik tagállamba történő utazásra, keletkeztet-e a kedvezményezett tekintetében jogot az abba a tagállamba történő utazás, a tartózkodás és/vagy étkezés költségeinek visszatérítésére, ahová az engedélyt kiadó intézmény költségére utazott?
- 2) Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén, léteznek-e a közösségi jogban olyan előírás vagy feltétel, amelynek alapján meg lehet állapítani a kompenzáció tárgyának költségeit és összegét?
- 3) Az első kérdésre adott nemleges válasz esetén összeegyeztethető-e a tagállamok és az EK-Szerződés által meghatározott közösségi intézmények hatáskörének megosztásával, konkrétan annak 10. cikkével (korábbi 5. cikk), valamint az EK-Szerződés 249. cikkében (korábbi 189. cikk) szereplő közösségi szabályozások jogi természetével az a tény, hogy egy tagállam nemzeti jogszabálya által úgy hajtja végre egy közösségi rendelet rendelkezéseit, hogy ez utóbbi tartalmát kiegészítő további jogszabályokat hoz, amelyek által a közösségi rendelet ugyanazon jogterületre vonatkozó rendelkezéseivel képest eltérő szabályozást vezet be, oly módon, hogy az megakadályozza az állampolgárokat abban, hogy élhessenek bizonyos, a közösségi jogszabály által számukra biztosított lehetőségekkel és jogokkal? Konkrétan: összeegyeztethető-e az EK-Szerződéssel és az 1408/71/EGK tanácsi rendelettel az a tény, hogy a Spanyol Királyság olyan nemzeti jogszabályokat tartson hatályban, amelyek az említett rendelet 22. cikkében előírtakon túl további szolgáltatásokhoz való jogot biztosít a társadalombiztosítás kedvezményezettjeinek, oly módon megkülönböztetve azonban az említett cikkben szereplő eseteket, hogy az említett további szolgáltatások csak az (1) bekezdés c) pontja esetében nyújthatók, anélkül, hogy ennek a megkülönböztetésnek objektív, arányos és ésszerű feltételei állnának fenn?
- 4) Mindenesetre:
- a) Összeegyeztethető-e az állampolgárság alapján történő megkülönböztetés EK-Szerződés 12. cikkében rögzített tilalmával egy olyan nemzeti jogszabály, mint a 63/1995 sz. királyi rendelet 5.3 cikke, amely a 2766/1967 sz. rendelet 18. cikke (3) bekezdésének hatályon kívül helyezésével megfosztja a spanyol társadalombiztosítási rendszer kedvezményezettjeit attól a lehetőségtől, hogy visszaigényelhesék a spanyol területen található egészségügyi intézmények vagy szakemberek által nyújtott egészségügyi ellátás költségeit abban az esetben, ha azt a szolgáltatást, amelyre jogosultak, a társadalombiztosítási rendszer nem tudja ésszerű határidőn belül biztosítani, tekintetbe véve állapotukat és betegségük valószínű előrehaladtát, ugyanakkor a társadalombiztosítási rendszert irányító szervezet köteles hozzájárulni ahhoz, hogy a kedvezményezett ezekben az esetekben más tagállam területén található egészségügyi intézmények vagy szakemberek igénybevételevel jusson hozzá ehhez a szolgáltatáshoz?
- b) Összeegyeztethető-e az EK-Szerződés 49. és ezt követő cikkei által biztosított szolgáltatásnyújtás szabadságával egy olyan nemzeti jogszabály, mint az 63/1995 sz. királyi rendelet 5.3 cikke, amely a 2766/1967 sz. rendelet 18. cikke (3) bekezdésének hatályon kívül helyezésével megfosztja a spanyol társadalombiztosítási rendszer kedvezményezettjeit attól a lehetőségtől, hogy visszaigényelhesék a spanyol területen található egészségügyi intézmények vagy szakemberek által nyújtott egészségügyi ellátás költségeit abban az esetben, ha azt a szolgáltatást, amelyre jogosultak, a társadalombiztosítási rendszer nem tudja ésszerű határidőn belül biztosítani, tekintetbe véve állapotukat és betegségük valószínű előrehaladtát, ugyanakkor a társadalombiztosítási rendszert irányító szervezet köteles hozzájárulni ahhoz, hogy a kedvezményezett ezekben az esetekben más tagállam területén található egészségügyi intézmények vagy szakemberek igénybevételevel jusson hozzá ehhez a szolgáltatáshoz?
- c) Összeegyeztethető-e az EK-Szerződés versenyszabályokat tartalmazó 81., 82. és 87. cikkeivel egy olyan nemzeti jogszabály, mint az 63/1995 sz. királyi rendelet 5.3 cikke, amely a 2766/1967 sz. rendelet 18. cikke (3) bekezdésének hatályon kívül helyezésével megfosztja a spanyol társadalombiztosítási rendszer kedvezményezettjeit attól a lehetőségtől, hogy visszaigényelhesék a spanyol területen található egészségügyi intézmények vagy szakemberek által nyújtott egészségügyi ellátás költségeit abban az esetben, ha azt a szolgáltatást, amelyre jogosultak, a társadalombiztosítási rendszer nem tudja ésszerű határidőn belül biztosítani, tekintetbe véve állapotukat és betegségük valószínű előrehaladtát, ugyanakkor a társadalombiztosítási rendszert irányító szervezet köteles hozzájárulni ahhoz, hogy a kedvezményezett ezekben az esetekben más tagállam területén található egészségügyi intézmények vagy szakemberek igénybevételevel jusson hozzá ehhez a szolgáltatáshoz?

⁽¹⁾ A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet, valamint az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK rendelet módosításáról és naprakészítetéről szóló 1996. december 2-i tanácsi rendelet (HL L 28., 1997.1.30., 1. o.).